Citación: BDHespCS.21.07, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: CS.21.07

CABECERA			
REF. MLH:	F.09.07	**YACIMIENTO:**	La Punta de Orleyl
MUNICIPIO:	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	**PROVINCIA:**	Castellón
N. INV.:	Museu Arqueològic Borriana	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	NECROPOLIS		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	6,7 x 23,3
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	A: 8; B: 5
H. MÁX. LETRA:	A: 8; B: 10	**H. MÍN. LETRA:**	A: 4; B: 5
CONSERV. EPG:	Inscripción de la cara A dañada por la izquierda	**CONS. ARQ:**	R
RESPONS EPIGR:	ELM, JGC	**REVISORES:**	IPL, AAD, ALF, ENF
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A:]+:iunstir:atúne:baŕbinkéai:uskéiké:**iunsti[r-]+aŕ**[--]+ :**bototaśeai**:selkéaibartoneai:śanikéai:uskéiké:auŕuni **[be]ikéai**:aneŕai:śanibeiŕai:leitaśeai:**bototaśté**:**bantakíkia**]ŕatité:isai:iltúrsaiŕsai:aŕikaŕbinisai:borarnḿl]++[-]aŕebinise:kálaisebakáŕatúŕane:itaŕartétaŕa:aśti 5]ebakáŕatúŕane:iunsirḿi:beleśakineai:**káŕestareai**]ton:bataŕatité:uskéikéai:siai:**kéitiatélu**:akíniŕté]se:iakikinuŕe:basiaukékú:kúŕsiaukéku B: aŕine:itikéreutéti:belaiké:**baseŕḿlbe+**[aŕeŕe:**kútúboiké**:**basbitéŕokétine**:iŕiká: iunstiriká:śelkiniustai:iunstir:baŕbin uskéikéai:iunstir:lakúnḿiltiŕte: ataberai:anḿberai:uskéiké:iunstir
APARATO CRÍTICO:	*%A :#* *1.* *:**iunsti[r-]+aŕ**[--,* :**iunsti[r-]baaŕ**[-- Untermann, :**iunsti[r-]naŕ**[-- Untermann (altern.), **iunsti[r-]iaŕ**[-- Untermann (altern.), :**iunsti[r-]laŕ**[-- Untermann (altern.) *2.* ***bototaśeai**,* **bodotaśeai**, Ferrer i Jané *3.* ***be]ikéai**,* **be]iiai**: Untermann, **be]in**ai: Untermann (altern.) ***bototaśté**,* **bodotaśte** Ferrer i Jané

	bantakíkia, **bantakigia** Ferrer i Jané *6.* ***káŕestareai***, **kaŕestareati** Fletcher *7.* ***kéitiatélu***, **keitietelu** Fletcher *%B :#* *1.* ***baseŕḿlbe+***, :**baseŕḿlbeke**[Untermann (?) *2.* ***kútúboiké***, **kutuboike** Moncunill 2007, **kututaike** Moncunill 2007 (altern.), **kutubeike** Ferrer i Jané ***basbiteŕokétine***, **basbideroketetine** Ferrer i Jané

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: MLH	**SEPARADORES:** TRES PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Plomo rectangular casi completo, hallado totalmente plegado junto a CS.21.5 y .6 en la parte superior de una urna funeraria. Inscrito por las dos caras, la cara interior del plegamiento (cara A) presenta un texto de ocho líneas en sentido dextrorso. Como el lado izquierdo del plomo está roto, falta texto al inicio de todas las líneas, desde un signo en la lin. 3 a varios signos en las últimas líneas. El texto de la cara A fue redactado acomodándose a los cuatro bordes del plomo, de los que se conservan actualmente el superior, el inferior y el derecho. La Cara B consta de cinco líneas en sentido dextrorso, colocadas en la parte central del plomo, dejando zonas vacías en las partes superior e inferior y en el inicio del texto (que es el lado derecho de la cara A). A pesar de que su lado derecho corresponda con la parte rota del plomo, no parece que falte texto.
Afloran algunos signos de la cara A en la B. El ductus y la forma de los caracteres coinciden con CS.21.05, quizás escritos por la misma mano.

Función y contenido desconocidos. El texto mantiene fuertes similitudes con los otros dos textos hallados en el mismo lugar. Se aprecian secuencias de palabras que se repiten tanto en el mismo plomo, como en otros textos ibéricos; llamativa la presencia de **iunstir**, no solo a comienzo de texto en cara A, sino tres veces tras **uskeike**, en una de ellas cerrando el texto de la cara B. Falta el término **śalir** y toda referencia clara a cifras y cantidades. No hay seguridad en la identificación de NPP, aunque según Untermann quizá lo sean **beleśakin** (A-6), **selkinius** (B-3), **ataberŕ** y **anḿberŕ** (B-5)

Cara A

Línea 1:
La 1ª lín. del texto presenta términos conocidos y repetidos: dos veces **iunstir**, una como segunda palabra del texto, tras un breve vocablo perdido, seguido de **atune** (como en CS.21.06-1), y otra en la secuencia **baŕbinkeai uskeike iunsti**[**r**-], idéntica a la secuencia **baŕbin uskeikeai iunstir** (cara B-3/4) excepto en la colocación de los afijos -(**ke**)-**ai**. El término **baŕbinkeai** tiene como paralelo el vocablo **baŕbinke** de Los Villares (V.07.02).
En la lín. 2 aparece de nuevo **uskeike** precedido al menos de tres términos sufijados mediante -(**e**)**ai**, el primero de los cuales, **bototaśeai**, se repite en otro caso flexivo-derivativo en la lin. 3 **bototaś-te**. En la lín. 3 continúa la secuencia de palabras terminadas en (**e**)**ai**, entre las cuales está **aneŕ-ai**, cuya forma no afijada aparece en CS.21.06-2: **iustir aneŕ iustir**.
Línea 4: Al término [**bata**]**ŕatite**, reconstruido según el coincidente paralelo

	de la lin. 7, le sigue el término **isai**, que quizá sea simplemente un afijo, dado que aparece como terminación de las dos palabras siguientes:**iltur-saiŕ-sai** y **aŕikaŕ-bin-isai**. En la lin. 5 se documentan dos largas secuencias compuestas, como **kalais-e-bakaŕa-tuŕtan-e**, terminadas por el morfema -**e**, que vuelve a repetirse en la lín. 6 antes de **iuns(t)ir-ḿi**, donde la presencia del morfo **-ḿi** tras **iunstir** llama la atención por su falta de paralelos. Continúan dos términos sufijados mediante -**e-ai**, el primero de los cuales **beleśakin** parece ser un NP (cf. MLH § 7.31 y .97) y el segundo **kaŕes-tar** tiene un buen paralelo en **kaŕes-ban**-(**i**)**te:ekiar** de Liria, pudiendo ser también un NP. Las dos últimas lin. de esta cara, en las que falta bastante texto en sus comienzos, vuelve a aparecer **uskeikeai**, esta vez con el afijo -**ai**, que probablemente se ve correspondido en la siguiente palabra **siai** (cf. **isai** de la lin. 4). Las dos últimas palabras de la cara muestran una evidente concordancia en sus terminaciones, donde podemos aislar -**iaukeku** que se añade respectivamente a **bas**- y a **kuŕs**- (cf. **bankuŕs** de Liria, V.06.10). Cara B Tras un comienzo con una estructura poco identificable, la lin. 2 ofrece **basbiteŕoketine** en el que se aisla **biteŕok**, documentado en el llamado paradigma -**(b)itiŕ/(b)iteŕ**- (Moncunill 2007, 330). El texto continúa a partir de la lin. 2/3 estructurado en torno a la repetición del elemento **iunstir**. La primera aparición es tras **iŕika**, cuya parte sufijal se repita en posposición, **iunstirika**, con paralelo en Alcoy (A.04.01), ***iŕike***. A continuación probablemente un NP **selkinius** sufijado con -**tai** al que sigue de nuevo **iunstir**. Por tercera vez aparece en la secuencia **baŕbin uskeike-ai iunstir**, que recuerda vivamente la secuencia de la lin. 1 de la cara A. La parte final del texto comienza con el término **lakunḿ-iltir**, sufijado mediante -**te**, al que le siguen dos palabras (**atabeŕ** y **anḿbeŕ**, posibles NPP según Untermann) en concordancia gramatical sufijados con el mismo sufijo -**ai**, precediendo a la secuencia **uskeike iunstir**, que cierra el texto.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	**ŕ**4 en A-4, 16 y 21, y B-3, 26. **ki**4 en A-3, 36, A-7, 28; **bo**1 en B-2, 8 (según Moncunill (2007) este signo presente en **ketuboike** sería la variante compleja del silabograma **ta**. Ferrer i Jané señala que en esta misma palabra cabe la posibilidad de que se encuentre la variante **be**6 en lugar de **ta**2 como propone Moncunill), **bo**4 en A.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1975
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Siglo III a.C.
CRIT. DAT.:	La producción de la cerámica ática en la que aparecieron los plomos se fecha en 380-360 a.C., pero los materiales más modernos de la tumba son de c. 325 a.C. y la paleografía de los plomos parece, con poco margen de duda, del siglo III a.C., especialmente los signos **be**. Según Rodríguez Ramos: s. IV a.C.
CONTEXTO HALLAZGO:	Tumba 2. La urna funeraria era una crátera ática de figuras rojas decorada con un grifo y, en la cara posterior, tres jóvenes con himation. El ajuar estaba formado por dos vasos áticos de barniz negro, una copa, varios instrumentos de medida, cinco pesas y el platillo de una balanza, así como tres plomos, dos de los cuales estaban dentro de la crátera (CS.21.06 y CS.21.07) y el tercero bajo el pie de la misma (CS.21.05).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Planchuela de plomo con inscripción ibérica que apareció en el interior de la crátera, cerca de la boca. Se encuentra deteriorada en uno de sus extremos, siendo de fácil lectura en zonas intactas. Conserva trazas de la tela que lo

	envolvía, como sucede en Orleyl V. Escrita por ambas caras. Dibujo en: Lázaro et alii 1981, 98, fig.24 (texto A), 110, fig. 25 (texto B). Foto: op. cit.: láms. XXI (cara A) y XXII (cara B). Foto del estado en que se encontró en: Lázaro et alii 1981a, lám. XVI,b. La Punta de l´Orleyl, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a.E. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi - Casabó 1985, 58).
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Fletcher 1981a, 97-116, lám. XXI-XXII
BIBL. FILOL.:	Rodríguez Ramos 1996; Ferrer i Jané 2005, 966, n. 44, 968, n. 56; Ferrer i Jané 2014c; Civera i Gómez 2014-2015, 165-166;
BIBL. ARQUEOL.:	Uroz 1983, 86; García Fuertes et alii 1998